

玻溫原著
馮承鈞譯述

世界之紛亂

商務印書館發行

玻溫原著
馮承鈞譯述

世界之紛亂

商務印書館發行

世界之紛亂

爲書者作權標印必究

中華民國十九年十一月初版

每册定價大洋陸角

外埠酌加運費匯費

原著者

玻

譯述者

馮

承

鈞

發行所

上海

商務印書館

發行所

上海

商務印書館

LE DESEQUILBRE DU MONDE

By

GUSTAVE LE BON

Translated by

FUNG CH'ENG CHÜN

1st ed., Nov., 1930

Price: \$0.60, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LTD., SHANGHAI

All Rights Reserved

世界之紛亂

目錄

緒言 世界之現狀·····	一
第一篇 政治之紛亂·····	五
第一章 意象之進化·····	五
第二章 心理錯誤之政治結果·····	九
第三章 教授輩之平和·····	一八
第四章 回教之覺醒·····	二三
第五章 歐洲之不解回教徒心理·····	二八
第六章 阿爾薩司問題·····	三五

第七章	現在財政狀況 何人給付戰費·····	四五
-----	--------------------	----

第二篇	社會之紛亂·····	五七
-----	------------	----

第一章	社會紀律與革命心理·····	五七
-----	----------------	----

第二章	革命願望之神祕成分·····	六二
-----	----------------	----

第三章	財產之社會化·····	六七
-----	-------------	----

第四章	各國社會黨之試驗·····	七四
-----	---------------	----

第三篇	財政之紛亂及富源·····	八六
-----	---------------	----

第一章	現在歐洲之窮乏·····	八六
-----	--------------	----

第二章	財富之新舊成分·····	九一
-----	--------------	----

第三章	兌換之表面的祕密·····	九七
-----	---------------	----

第四章 債務之隨時而變……………一〇五

第五章 生計昂貴之原因……………一〇八

第四篇 世界經濟之紛亂……………一一七

第一章 領導世界之新勢力……………一二七

第二章 由煤炭與煤油所發生的新勢力之社會作用……………一二一

第三章 德國之經濟狀況……………一二七

第四章 稅斂之心理成分……………一三三

第五章 經濟學之根本原則……………一三八

第五篇 羣衆新勢權……………一四二

第一章 羣衆新勢權上之神祕幻想……………一四二

第二章	基諾公會視若羣衆可能收效之例	一四六
-----	----------------	-----

第三章	議會大羣衆	一五一
-----	-------	-----

第四章	羣衆之向種種專制方式之進化	一五五
-----	---------------	-----

第五章	對於國民協會之幻想	一六二
-----	-----------	-----

第六章	聲望之政治的作用	一六八
-----	----------	-----

第六篇	民族心理之改造	一七四
-----	---------	-----

第一章	美國人之教育觀念	一七四
-----	----------	-----

第二章	法國之教育改革與德國大學	一八一
-----	--------------	-----

第三章	學校之精神教育	一八七
-----	---------	-----

第四章	軍隊之創造精神習慣	一九二
-----	-----------	-----

第七篇	同盟與戰爭	二〇〇
-----	-------	-----

第一章	同盟之價值……………	二〇〇
第二章	爲霸權與爲生存之鬭爭……………	二〇九
第三章	安寧問題……………	二一六
第四章	未來之戰爭與軍備解除之幻想……………	二二一

世界之紛亂

緒言 世界之現狀

近代文化於兩種形狀下表現之。其殊異。其遠戾。設置身別一行星之中遠瞰之。一似其屬於兩種完全不同世界者然。

其一世界爲科學與其應用之世界。科學所構之棟宇。發射調和與純潔真理之炫耀的光明。別一世界則爲政治生活與社會生活之黑暗範圍。其動搖不定之建設。受幻想、錯誤、怨恨、之籠罩。狂暴鬭爭復從而頻數破壞之。

此大文化各領域相違之顯著。蓋因各領域構成之分子不循同一定律。並乏共同度量。

社會生活受需要感情與夫遺傳的本能之支配。此種成分在年代累積之中。單獨指導人類之行

爲。

進化在此境界效力至微。鼓動吾輩祖先之感情。若野心、嫉妬、殘忍、怨恨者。仍舊未見其變更。

人類在科學表現沈悶長曆之諸時代中。於智慧上雖超越動物界甚遠。然與動物界之差別實微。吾人在生物界中與動物相等。在感情界中能超過動物者有限。惟在智慧界中。吾人之優勢始見廣大。藉有智慧。大陸賴以接近。思想轉移自此半球達彼半球。如光之速。

顯智慧雖在實驗室中表現無數發明。而在社會生活中之作用。迄於今茲。收效甚少。緣社會生活受衝動之統馭。不受理性之管轄。原始時代之感情與狂熱。在民族精神上仍保存其勢力。兼決定民族之行動也。

夫欲事變之可解。須注意感情神秘衝動與智慧勢力之差別。然後知具有高深智慧之人。何以承認幼稚信仰之理。彼受宗教或政治信仰之著名的幻覺創造人夢囈之統馭者。何啻億萬人。今日共產派之幻想。足使廣大帝國遭其破壞。數國受其脅迫。蓋可例之。

理性將來在歷史進行中能否有其作用。吾人不知。設智慧於供給喋血日多之破壞方法以外。尙

有其他方法扶助感情。與神秘衝動之繼續指揮世界。行見吾人之諸大文化將與曩昔亞洲諸大帝國共其沈淪。勢力雖強。不足以挽救其頹運。而其最後遺跡。今尙掩沒於沙礫之中焉。

今日煽動民族生活諸社會問題之複雜。一部份蓋基於調和相背利益之困難。當和平之時。民族間。甚至同一民族之諸階級間。亦不免於紛歧。第生活之須要。終使相背利益得其均勢。調停。即不然。半調停可以成立。

此種調停。常爲苟且儉安之誤停。一經重大變動。如大戰之後。即不能延續存在。由是均勢爲紛亂所代。舊日強制既已解除。感情信仰與夫相背利益。重再發生。暴烈相抗。職是之故。世界自戰爭以還。淪入紛亂變遷之中。今尙未能自拔也。

諸民族與其主人妄以今已不適於用之舊方法解決完全簇新問題。則欲自拔也愈難。

產生戰爭之感情幻想與神秘幻想。降至平和之時。尙見其統馭之勢。所創造之黑暗。使歐洲沈淪於其中。今尙未見有一供指導之燈塔放射光明。

夫欲免除包圍將來之脅迫。應排除情嗜與幻想。研究各方樹立之問題。與其充佈之反應。是即本

書之目的。

此將來。大致操於吾人之手。夫既不類過去之固定。得以吾人之努力變更之。今日之可以恢復者。行將爲將來之不可恢復者。偶然之勢力。質言之。未明瞭之原因。在世界進行之中。雖甚重大。然不足以防礙民族之創造其命運云。

第一篇 政治之紛亂

第一章 意象之進化

意象在民族生活中之重大作用。余在余之諸撰述中言之已屢。今尙須喋喋不已者。因現時相背意象之鬭爭。愈見證實。勢力衰微的宗教政治舊意象之外。今又見有妄圖替代的新意象之發生。民族之無共同感情。共同利益。共同信仰者。祇能成爲一盤散沙。不能凝聚。不能延續。不能強健。不能取史例以證之。

使蠻野抵於文明之統一。乃因同一意象之承認而成立。侵略之偶然。不足以代之。可能統一民族精神之意象。性質各別。羅馬之祀典。阿羅（Allah）回教上帝之稱。之崇拜。天堂之希望。等等皆其例也。一旦人心受其收攬。其爲活動方法。收效實同。有能影響人心之意象。民族

必昌。此意象衰微。民族則亡無日矣。羅馬之淪替。蓋始於羅馬人不敬其制度與其神道之日。各民族之意象。含有極堅定之成分。如祖國之愛者是。又含有隨各時代之需要、利益、精神、習慣、而異之不定成分。

茲惟取法國以例之。千年以來。其意象之構成分子。常隨時代而變化。今尙在繼續變化之中。

中世紀時。佔優勢者爲神學成分。但封建制。騎士道。十字軍。各附以特別面目。雖然。意象在天。而仍受天之指導也。

逮至文藝復興之時。觀念一變。古世重見憶及。思想限界爲之變移。天文學曾擴而張之。證明前此假定爲宇宙中心之地球。至是僅爲穹蒼無限中所遺之小星。神明意象固存。然已非惟一無兩者矣。斯時參加不少地上見解。科學藝術有時重於神學。

時歲推進。意象又更。國王之勢權。昔爲教皇封君所限者。終成專制。十七世紀時。君主政體。權制獨斷。諸範圍中咸受統一秩序、紀律、之統馭。昔日銷費於政治鬭爭之努力。至是乃轉向文學藝術。使之燦爛光明達於高度。

閱年又久。意象又新。十七世紀專制主義之後。繼以十八世紀之評論精神。凡事皆重受疑問。權勢原則遂衰。曠昔世界主人勢力所從出之聲望。遂以喪失。代舊日指導階級若王朝、貴族、教侶、而取得一切權力者。則爲別一階級。其宣佈之原則。尤以平等爲甚。週行歐洲。而使之變爲戰場者。垂二十年。

顧過去之在人心。消滅甚緩。舊日觀念不久復興。過去之意象。與新產之意象。軋轢遂起。復辟與革命。互相興替者。垂有百年。

自是舊意象之僅存者。逐漸消滅。比者擾亂世界之大禍。復將其衰弱聲望摧殘之。顯然不能指導國民生活之神道。已成幾近遺忘之幽靈。最舊之君主政制。亦被證其毫無能力。而爲民衆暴怒所推翻。羣衆意象。至是又見變化。

失望之民族。現皆希圖自保。而欲以無產界之獨裁。代替神道與君主之專制。

此新意象之成立。不幸在科學進步改造世界。而世界進步惟恃英傑之日。於無產界未見有其利也。昔日俄國有無英傑之智慧能力。尙不成爲問題。今日若無英傑。則使之墮於委靡深淵。

現代困難之一種。即在尚未發見能使人類多數贊同之意象。

此種必要的意象。現在制勝的民主政體尚在尋求之中。而尚未能發見其所提出之意象。無一能招集相當信徒而受崇奉者。

處此普遍紛亂之日。社會黨之意象。雖欲將民族之指揮。試爲壟斷。顧其不屬於心理與政治之根本定律。雖經嘗試。卽與意志所不能破之藩籬相抵觸。則其不能取舊意象而代可知矣。

昔日希臘別阿西 (Bœotie) 國泰白 (Thèbes) 城道上。有一巖洞。內有神物。示人隱謎。猜知者生。不知者亡。

此種民話。可以喻民族歷史困難時代所採之兩途。卽猜知抑滅亡是已。第民族存亡所繫諸大問題之難猜。無有逾於今日者也。

新意象雖尚未抵於建設之日。但其結構之成分。暨其必應排除之成分。不難確定。本書之數頁。卽在說明此種確定也。

第二章 心理錯誤之政治結果

未來事變之預測未能。與現代事變之觀察不確。戰爭時與平和時常見有之。

戰爭諸期中。常見有未能預測之事。德國未能預料有英國之加入。亦未預料有義國之加入。尤未預料有美國之加入。法國亦未預料有布加利亞國與俄國之退出。並未預料有其他事變。

英國之鑑識。亦未見其銳敏。余在他處曾言其外交部長於停戰三星期之前。絕未慮有德國之士氣喪失。而在一演說中。謂戰爭爲期尙遠也。

預料事變之難。卽預料最近事變之難。可以索解。但耗巨費遣專員於諸國。專任調查報告。而其當局之人尙不知諸國之事。則不可解。

調查員之盲於心者。必因其所見者事屬特別。而未能了解事之一般。

除去使數州遭遇戰禍之心理重大錯誤。余於此處未暇言及外。自停戰以還。尙有若干錯誤。所負之結果。亦甚可怖也。